

Caroline JUILLARD

Professeur,

Département de linguistique générale et appliquée

Faculté des sciences humaines et sociales - Sorbonne

Université René Descartes - Paris V

Directrice du Laboratoire de sociolinguistique, équipe Dynalang - Paris V (resp. Prof. Jean-Pierre Goudaillier).

Adresse professionnelle : 12 rue Cujas, 75005 Paris

Tel du secrétariat : 01 40 46 29 75

Tel du laboratoire : 01 40 46 29 71

Télécopie : 01 40 46 29 63

Adresse personnelle : 116, rue Saint - Dominique 75007 Paris

Tel : 01 45 55 50 74

Mail : cjuillar@paris5.sorbonne.fr

TITRES UNIVERSITAIRES

Thèse de doctorat de 3^{ème} cycle soutenue à l'Université René Descartes-Paris V, en juin 1977, sous la direction du professeur André Martinet : « Les voyelles orales à Paris dans la dynamique des âges et de la société », Mention Très bien.

Habilitation à diriger des recherches soutenue à l'Université René Descartes, le 11 juillet 1994 : « Langues et communautés. Itinéraire d'une démarche en sociolinguistique ».

Jury : Pierre Achard, Andrée Tabouret-Keller, Louis-Jean Calvet, Robert Chaudenson, Jean-Pierre Goudaillier.

ENSEIGNEMENT

Enseignement à tous les niveaux du cursus en linguistique générale : Licence, master, doctorat.

Le domaine couvert est celui de la **sociolinguistique** : langue

et variation des usages, langues et identités, évolution linguistique et changements sociaux, plurilinguisme urbain, langues et migrations, pratique du terrain, construction des objets d'étude, politiques linguistiques et éducation.

J'ai commencé à enseigner dans le champ de la sociolinguistique, à partir de 1971. L'extension de cet enseignement, dans le curriculum du Département, m'a permis de diversifier mon activité d'enseignante, en utilisant mon expérience de la recherche sur le terrain (français et africain) conjointement à la réflexion théorique et méthodologique.

• **Séminaire de Master 2 recherche « Sciences du langage, mention Langues, culture, éducation, sociétés » :**
Sociolinguistique urbaine. Langues et identités en situation. (1^{er} semestre. **Politiques linguistiques et éducation** (2^{ème} semestre)

Le phénomène de la variation linguistique, appréhendé dans sa forme et mis en relation avec le sens social qu'elle génère, tant au plan macrosociolinguistique qu'au plan microsociolinguistique : quelles approches, quelles méthodologies, quelles données, quels résultats? Langues et variétés en contact.

Le travail de terrain. La construction des objets de recherche.

L'étude du changement (innovations, conservatismes) ; les évolutions sociolinguistiques urbaines.

Les politiques linguistiques manifestées dans les situations de transmission, d'usage et de contrôle sur la langue (famille, école, associations d'alphabétisation, au travail, etc.) ; l'auto-éducation et les choix (apprendre par « besoin », mise en latence de langues) liés à l'histoire personnelle.

Formation bibliographique des étudiants.

Les aspects théoriques sont toujours envisagés en regard de situations réelles, observées et analysées.

RECHERCHE

A) Animation scientifique :

Encadrement doctoral :

Les recherches des étudiants dont je dirige le travail de Master 2 ou de thèse, portent principalement sur des situations en cours d'évolution, susceptibles d'être étudiées dans la vie quotidienne des quartiers ou des familles urbaines.

Thèses dirigées :

Un Chinois de Taïwan, M. Tzen Daniel Ming, a soutenu sous ma direction, en mars 2000, une thèse portant sur *La nomination des lieux en France par les Chinois de France, en mandarin*. Il est reparti dans son pays où il exerce actuellement comme enseignant de linguistique dans une des universités de Taipei.

M. Frédéric Carral : thèse en cours sur le plurilinguisme urbain à Bangkok, (aspects sémiologiques et sociolinguistiques des affiches et enseignes plurilingues)

M. César Cumbe : thèse en cours sur les parcours, répertoires et pratiques des professeurs de français au Mozambique (lycées en milieu rural et citadin).

Mme Sabine Gorovitz : thèse en cours sur les rapports langue/identité chez des migrants d'Europe de l'est en France et la perte de la langue d'origine.

Direction du Laboratoire de sociolinguistique du Département

⋮

Je suis directrice du Laboratoire de sociolinguistique, depuis juillet 1996. Ce laboratoire a été fondé en 1983 par mon collègue, le professeur Louis-Jean Calvet. J'ai été associée à cette fondation ainsi qu'à tous les travaux réalisés dans le cadre de ce séminaire depuis ses origines (recherches collectives,

organisation de colloques internationaux et de journées d'études, revue *Plurilinguismes*). L'équipe actuelle comprend des personnes associées, de près ou de loin, à la fondation de ce laboratoire, notamment : Christine Deprez, Michelle Auzanneau, du Département toutes les deux, ainsi que deux enseignantes - chercheurs associés : Martine Dreyfus (MdC à l'IUFM de Montpellier) et Dalila Morsly (professeur à l'Université d'Angers).

Dans le cadre des derniers contrats quadriennaux, le laboratoire s'est inscrit dans une dynamique collective de la recherche au sein du Département (équipe d'accueil DYNALANG, resp. Jean-Pierre Goudaillier) tout en maintenant ses spécificités.

Dans la continuité des objectifs de recherche et des thématiques retenus dès sa fondation par le Laboratoire, divers projets de recherche coexistent actuellement, tous soutenus par un questionnement social et par des préoccupations d'ordre méthodologique. L'axe "langues et développement" est maintenu. Des axes nouveaux se dessinent et s'engagent, relatifs à la contribution des individus et des institutions (notamment la famille et l'école), à la construction d'un pluralisme linguistique et culturel harmonieux dans les sociétés modernes, et notamment urbaines.

Des réunions de travail en commun réunissent régulièrement des étudiants en Master et en thèse autour de chercheurs plus confirmés, pour des questions d'analyse de corpus (interactions, entretiens) et de travail bibliographique.

L'initiation à la recherche est donc l'un des objectifs prioritaires de nos activités, avec une orientation de terrain nettement accentuée.

La préparation d'un Colloque, prévu en octobre 2005, mobilise actuellement les chercheurs. De même que la préparation d'une publication collective qui présentera les résultats du travail de recherche sur le français parlé en milieu urbain (Ile de France).

B) Mobilité thématique personnelle :

Dès le début de ma recherche en linguistique descriptive, dans le cadre du séminaire d'André Martinet à l'EPHE, 4ème section, j'ai été intéressée par les aspects sociolinguistiques de la description du français. Mes premières recherches sur la phonologie du français parisien m'ont permis de participer au premier colloque de sociolinguistique en France, organisé par le GRECO (Marcellesi et Gardin), Université de Rouen, du 27 nov. au 2 déc. 1978, où j'ai présenté une communication, ainsi qu'à celui organisé par la suite par l'université de Montpellier (R. Laffont) en 1981. Lorsque je me suis tournée, à partir de 1983, vers l'étude des langues en contact, sur le territoire français d'abord (langues de migrants/français) puis sur le terrain africain ensuite (plurilinguisme au Sénégal), j'ai également conforté cette reconversion thématique par la participation au Colloque organisé en septembre 1987 à Nice par l'IDERIC et par la revue Langage et société (MSH) "Contacts de langues : quels modèles ?". J'y ai également présenté une communication.

Lorsque mon collègue Louis - Jean Calvet dirigeait le Laboratoire de sociolinguistique, j'ai pu effectuer, à partir de 1985, de nombreux voyages pour des recherches de sociolinguistique urbaine en Afrique francophone, au Sénégal principalement (régions de Ziguinchor et de Dakar).

Cette recherche s'est effectuée dans le cadre d'une convention de recherche établie entre le Centre de linguistique appliquée de Dakar (CLAD), Université Cheikh Anta Diop de Dakar, et le Laboratoire de sociolinguistique de l'université René

Descartes, depuis 1984. Un programme de recherches en sociolinguistique urbaine, subventionné par la Mission de coopération française à Dakar a fonctionné jusqu'en 1994. Le programme de recherche en sociolinguistique urbaine auquel je participais était également soutenu par le statut « Jeune équipe » dont a bénéficié le Laboratoire jusqu'en 1997.

L'Agence universitaire de la francophonie (anciennement AUPELF-UREF) a également fourni un cadre institutionnel et un soutien financier à la recherche que j'ai poursuivie depuis 1998, en collaboration, sur le terrain dakarois.

J'ai réalisé depuis 1985 de nombreux voyages pour la recherche de terrain en Afrique, au Sénégal principalement (régions de Ziguinchor et de Dakar). Deux congés sabbatiques semestriels m'ont été octroyés par l'université René Descartes (en 1989/90 et en 1997), à cet effet. Grâce à cela, j'ai pu réaliser ma première grande recherche en sociolinguistique urbaine, sur la ville de Ziguinchor au Sénégal et entamer des comparaisons fructueuses avec les évolutions en cours dans d'autres villes du même pays (Dakar principalement). L'ensemble de ces recherches m'a permis d'approfondir les connaissances sur le plurilinguisme urbain, l'évolution (formes et fonctions) des langues en contact, le français étant l'une d'entre elles.

J'ai ainsi participé à une recherche en équipe, réalisée avec des chercheurs universitaires africains (Université Cheikh Anta Diop de Dakar), français (Université René Descartes) et belge (Université de Mons-Hainaut), recherche portant sur la gestion et l'évolution du plurilinguisme en contexte francophone. Personnellement j'ai travaillé d'abord à Ziguinchor en Casamance, à partir de 1985, puis à Dakar, à partir de 1992. J'ai effectué des missions de recherche et/ou d'enseignement au Sénégal, de 1985 à 1998, tous les ans.

J'ai également assuré l'organisation et la tenue du colloque de Dakar en décembre 1995 ("Politiques linguistiques : mythes et réalités").

Une recherche menée dans le cadre de l'Agence universitaire de la francophonie, depuis 1997, m'a également permis de renouer avec le terrain sénégalais, après une interruption due entre autres aux contraintes imposées par la situation de guerre civile en Casamance. J'ai ainsi pu mener avec certains collègues sénégalais et français, des observations sur les pratiques langagières des enseignants en classe et hors classe, ainsi que des entretiens avec les instituteurs, à Dakar (enseignement formel et non formel).

J'ai également continué les recherches entreprises en 1995 sur la question de l'alphabétisation des femmes (circonstances et retombées de l'alphabétisation en langues nationales et en français sur le comportement sociolinguistique des femmes ainsi que sur leur créativité en langue écrite).

Ces différents et plus récents séjours sur le terrain sénégalais m'ont permis de réactualiser certaines données antérieures, afin d'entreprendre la rédaction d'un livre sur la situation sociolinguistique au Sénégal, avec une comparaison Nord/Sud (régions de Dakar et de Ziguinchor, principalement), en collaboration avec Martine Dreyfus (MdC à l' IUFM de Montpellier/Nîmes), anciennement chercheur au CLAD de l'Université de Dakar. Cet ouvrage présente l'émergence d'une langue citadine/nationale, le wolof, en contexte plurilingue (français, langues locales), au sein des pratiques en interaction, dans une perspective à la fois historique et sociolinguistique .

Bien que l'Afrique, et plus particulièrement le Sénégal, reste mon terrain de recherche privilégié en sociolinguistique, je mène également des recherches plus récentes sur les pratiques des jeunes urbains en France. La variabilité des usages des jeunes urbains, en Afrique comme en France, et la recherche de son fonctionnement social restent donc au centre de mes préoccupations de recherche.

C) Direction de recherches

Deux projets de recherche se sont récemment développés sous ma direction

L'un sur appel d'offres de l'Agence universitaire de la francophonie (ancien AUPELF-UREF),
l'autre sur financements conjoints de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), du FASILD, de la PJJ et de la DIV.

- **Agence universitaire de la francophonie.**

J'ai dirigé une recherche thématique partagée (ARP), du Réseau Sociolinguistique et dynamique des langues de l'AUPELF-UREF, sur trois ans (1998, 1999, 2000-2001). Cette recherche porte sur la question du pluralisme linguistique à l'école en langue française, en Algérie, au Sénégal, et au Burkina-Faso. Des chercheurs de ces différents pays y ont participé.

L'intitulé de cette recherche est le suivant :

"Dynamiques sociolinguistiques (scolaires et extra-scolaires) de l'apprentissage et de l'usage du français dans un cadre bi- ou plurilingue (langues de migrants, langues locales) en Afrique francophone (Alger, Dakar, Ouagadougou) ".

La première année a été consacrée à l'étude du contact des langues dans les groupes de pairs à Dakar et à Ouagadougou, ainsi qu'entre ces jeunes et certains de leurs enseignants, hors de la classe. La deuxième année a été consacrée à l'étude du contact des langues en situation scolaire (niveau primaire), à Dakar, Alger, Timimoun et Constantine, ainsi qu'à l'étude des représentations de ce contact ainsi que des langues en contact, par les enseignants. L'impact de ces représentations sur leurs pratiques pédagogiques a été également un objet à l'étude.

La troisième année de recherche (sur 2001) voit se renforcer les études menées avec succès au cours de la deuxième année, en Algérie et à Dakar. La recherche cible plus

précisément l'incidence du parcours sociolinguistique des instituteurs et institutrices de l'enseignement primaire sur la norme qu'ils veulent transmettre ainsi que sur leur pratique pédagogique en classe. Une comparaison est engagée sur les pratiques linguistiques recueillies et analysées dans des classes traditionnelles ainsi que dans des structures d'enseignement alternatif.

Un rapport final provisoire a été déposé en avril 2002. Un rapport définitif est en cours d'élaboration et intègre de nouvelles données recueillies par M. Dreyfus lors de missions au Mali et au Burkina Faso, par C Juillard à Dakar (février 2004) et par D Morsly en Algérie. La recherche se poursuit dans une optique comparative.

• Recherche intitulée "Une étude du français en milieu urbain". Représentations et pratiques langagières de jeunes de la région parisienne en parcours de formation continue.

Ce projet, dont je suis la responsable scientifique, est soutenu par la DGLFLF, la PJJ, le FASILD et la DIV. Il se déroule depuis décembre 2001, et la première phase s'est achevée en octobre 2003, avec la présentation des résultats de la recherche aux institutions l'ayant financée.

Il s'agit d'une recherche portant sur les pratiques linguistiques de jeunes urbains en parcours de formation, ayant connu et connaissant des difficultés d'ordre social et scolaire, Français natifs ou issus de la migration, en Région parisienne (Recherche soutenue par des institutions travaillant avec des jeunes de banlieue : PJJ, FASILD, principalement). Cette recherche implique des chercheurs du laboratoire, ainsi que des chercheurs extérieurs (n=7) ; c'est une équipe de chercheurs confirmés et de jeunes chercheurs, doctorants et formateurs, que cette recherche a soudée (Michelle Auzanneau, Caroline Juillard, Malory Leclere-Messebel, Stéphane Girard, Hélène

Correia-Labaye, Adeline Masson-Floch, Chantal Carraci-Simon). Une orientation pluridisciplinaire se dessine, grâce aux complémentarités des uns et des autres.

Le travail de terrain s'est effectué sur deux ans au sein d'ateliers de formation regroupant des jeunes en mobilisation et des formateurs, au Raincy, à Saint-Denis et à Vitry sur Seine. Il est temporairement interrompu.

Impact de la recherche: soutenance d'un DEA (A. Masson-Floch). Participation à des dialogues actifs avec les commanditaires sur la base des données recueillies et de leur interprétation (journées d'étude avec les formateurs de la PJJ), débouchés pour les étudiants (stages, CDD).

La recherche se poursuit, selon différents axes : analyses linguistiques fines des marqueurs sociolinguistiques en interaction, analyse des entretiens et des textes écrits.

Une nouvelle demande institutionnelle offre des prolongements à cette recherche ; il s'agit de re-considérer les interactions recueillies et les situations étudiées du point de vue des formateurs : de quelle nature sont leurs interventions (éducatives, pédagogiques, conversationnelles, ludiques, etc.) et quelles sont les manifestations linguistiques de ces divers positionnements, face aux jeunes ?

Préparation en cours d'une publication collective : *A propos d'un français partagé. Réflexions et illustrations.*

• **Recherche portant sur les voyelles orales à Paris : changements en cours, dynamique des usages.**

En collaboration avec Anita Berit Hansen, chercheur à l'Institut de langues romanes de l'Université de Copenhague, qui travaille sur la prononciation du français parisien dans une perspective variationniste. Réactualisation des données récoltées dans les années 70 pour ma thèse de doctorat, dans une optique de comparaison longitudinale. Des données récentes (2003-

2004) sont en cours d'analyse et de confrontation.

Production d'articles et de communications à des colloques.

D) Participation antérieure à diverses équipes de recherche :

- Informatrice, enquêtrice et analyste dans l'équipe de linguistes travaillant sous la direction d'André Martinet et d'Henriette Walter, pour l'élaboration du Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel, de 1968 à 1973.

- Enquêtrice et analyste dans le groupe de linguistes travaillant à l'enquête sur les variétés régionales du français (Action thématique programmée du CNRS 1974), sous la direction d'Henriette Walter, EPHE, 4^o section.

- Animatrice-conceptrice d'une équipe de recherche composée d'enseignants de français travaillant sur la syntaxe des élèves du 1er et du 2ème cycles, dans le département de la recherche pédagogique de l'INRP, sous la direction de Morteza Mahmoudian, professeur de linguistique à l'Université de Lausanne, d'octobre 1970 à juin 1977.

- Enquêtrice et analyste dans le groupe de recherche placé sous la direction d'Anne-Marie Houdebine, alors maître de conférences à l'Université d'Angers : Sondage phonologique pour enfants du Cours préparatoire. Cadre: Groupe Langue orale, sous la responsabilité d'Hélène Romian, département de la recherche pédagogique pour l'enseignement du français, INRDP. De 1977 à 1983.

- Collaboration, depuis 1984, aux divers projets de recherche et appels d'offres portant sur le plurilinguisme en situations francophones africaines :

- CIRELFA I et II - FIDELCA (ACCT)

- Convention CLAD (Centre de linguistique appliquée de l'Université de Dakar) / Laboratoire de Sociolinguistique de l'UFR de linguistique générale de l'Université René Descartes, sous la responsabilité du professeur Louis-Jean Calvet,

directeur du Laboratoire de sociolinguistique, de 1984 à 1996. Cette convention fut soutenue financièrement par une subvention du Ministère de la Coopération, jusqu'en 1994.

- Programme de recherche en sociolinguistique urbaine soutenu par le statut de "Jeune équipe", jusqu'en 1997.

- Participation à l'équipe internationale ayant oeuvré sous la direction du professeur Robert Le Page, à l'élaboration de l'ouvrage collectif Vernacular Literacy. A Re-Evaluation, Clarendon Press, Oxford (1997), Tabouret-Keller, Le Page, Gardner-Chloros et Varro (eds). En mars 1988 et en mars 1990 j'ai, dans ce cadre, participé aux Workshops de l'IGLSVL (International Group for the Study of Language Standardisation and the Vernacularisation of Literacy), Professor Le Page, dir.

E) Rayonnement :

Réception du prix Kadima, de l'ACCT, en avril 1995, à Kinshasa. Ce prix, décerné pour la promotion des langues africaines, m'a été octroyé pour mes travaux sur la situation sociolinguistique de Ziguinchor (Sénégal).

Participation à des comités d'organisation et de lecture de revues :

- Membre du comité de direction et du comité de lecture de la revue *Plurilinguismes*, revue du Centre d'Etudes et de Recherches en Planification Linguistique (CERPL), depuis sa fondation en 1989 jusqu'en 1999.

- Membre du comité d'organisation de la revue *Langage et société*, publiée sous la direction de Pierre Achard à la Maison des sciences de l'homme, depuis 1989.

- Membre du comité scientifique de la revue en ligne *Glottopol*, Université de Rouen, depuis 2000.

- Membre du comité scientifique de la revue *Traverses*, LACIS-Dypralang (Montpellier III), depuis 2001.

* Membre du Comité scientifique de la nouvelle revue *Journal of Languages and Contact: Evolution of languages, contact and discourse* (Alexandra Aikhenvald et Robert Nicolai (eds)).

Participation à des réunions d'experts :

Au Niger (juin 1993), participation à la réunion du FIDELCA (ACCT) pour l'organisation de la recherche sociolinguistique en Afrique francophone.

Au Mali (octobre 1994), une semaine à Bamako : participation à une réunion de démographes du CEPED/Paris, du CERPOD/Bamako et de Montréal, concernant la méthodologie des enquêtes sur les migrants et les citadins dans les grandes capitales africaines francophones.

Au Zaire (avril 1995), participation à une réunion d'experts africains et français à propos de la question des langues transnationales en Afrique (ACCT).

Participation à des jurys de thèses (sociolinguistique)

- Daniel Laumesfeld, *La diglossie en Lorraine luxembourgeoise. Pratiques, idéologies*, 1984, dir. L.J. Calvet, Université René Descartes.
- Claudine Moïse, *Mise en discours d'identités minoritaires. La communauté franco-ontarienne de Sudbury*, 29 juin 1995, dir. Pierre Dumont, Université Montpellier III.
- Cécile Van den Avenne, *Langues, discours, identités. Maliens de langue bambara à Marseille*, 12 décembre 1999, dir. Robert Chaudenson, Université d'Aix-Marseille.
- M. Beis, *Le parler aroumain de Metsovo (Grèce), Description d'une langue en voie de disparition*, mai 2000, dir. Cristos Clairis, Université René Descartes.
- Dominique Stich, *Franco-provençal, Proposition d'une orthographe supra-dialectale standardisée*, mai 2001, dir. Henriette Walter, Université René Descartes.

• Placide Ondo, *Pratiques sociales des langues nationales gabonaises (Ecole, Discours politiques)*, décembre 2003, dir. Jean Copans, Université de Picardie, Amiens.

HDR de Catherine Miller, *Questions de contact, questions d'identité. Pour une sociolinguistique du monde arabophone. Les dynamiques linguistiques urbaines de la Vallée du Nil, Soudan et Egypte*, mars 2005, Université de Provence.

Organisation de colloques :

• Premières Journées scientifiques du Réseau Sociolinguistique et dynamique des langues, AUPELF/UREF, *Politiques linguistiques, mythes et réalités*, Dakar, décembre 1995. Le projet de ces Journées a résulté d'une collaboration scientifique entre le CLAD (Université de Dakar), le Laboratoire de sociolinguistique de l'Université René Descartes et le Réseau Sociolinguistique et développement de l'AUPELF/UREF, dirigé par le professeur Pierre Dumont.

Membre du comité d'organisation et du comité scientifique, Rapporteur de l'atelier "Choix officiels et dynamiques de terrain".

Suivi du colloque et mise en forme des Actes publiés par l'AUPELF-UREF (janvier 1997).

• Membre du Comité scientifique de deux Colloques en 2000 :
- le Colloque Langues en contact et incidences subjectives, organisé par le LACIS-Dipralang, à Montpellier III (juin 2000)
- le Colloque Les villes plurilingues, organisé par Louis-Jean Calvet et Auguste Moussirou-Mouyama à Libreville (Gabon), en septembre 2000.

• Préparation d'un colloque de sociolinguistique (Réseau de sociolinguistique française), prévu pour septembre 2005 à l'université René Descartes-Paris V. « Faits de langues et de cultures dans la dynamique interactionnelle ».

Site : <http://rfsl.free.fr>

Participation à des colloques internationaux :

Colloques de la SILF (1974, 1975, 1981)

11th International Congress of Linguists, Bologne/Florence (1972)

Colloque de sociolinguistique GRECO, Rouen, 1978

Colloque de sociolinguistique, Montpellier,

Colloque « Contacts de langues : quels modèles ? » IDERIC, Nice 1987

Colloque « Des langues et des villes », Dakar, 1990

Colloque « Politiques linguistiques : mythes et réalités », Aupelf-Uref, Dakar, 1995

Colloques « Alternances des langues et apprentissage. Situations, modèles, analyses, pratiques » ENS Fontenay Saint-Cloud, 1997

Colloques du Réseau français de Sociolinguistique (Grenoble, Lyon)

Colloques du Réseau Sociolinguistique et dynamique des langues de l'AUF (Rabat 1998, Ouagadougou 2004).

Missions à l'étranger :

- 1) au Sénégal, presque tous les ans depuis 1985. Missions de recherche et d'enseignement universitaire (formation de chercheurs).
- 2) En Grande-Bretagne (mars 1988 et mars 1990) : Participation aux Workshops de l'IGLSVL (International Group for the Study of Language Standardisation and the Vernacularisation of Literacy), à York, prof. Robert Le Page (dir.).
- 3) En Hongrie (mai 1992) : mission d'enseignement à l'Institut d'Etudes francophones de l'université de Pécs, dans le cadre d'un projet Tempus.

- 4) En Russie (mai 1993) : participation au séminaire « Langue, discours et société » organisé par le Bureau d'action linguistique de l'ambassade de France à Moscou et par le Département de français de l'Institut national pédagogique des langues étrangères de Piatigorsk.
- 5) Au Niger (juin 1993) : participation, à titre d'expert, à une réunion du FIDELCA (ACCT) concernant la recherche sociolinguistique en Afrique francophone.
- 6) Au Mali (octobre 1994) : participation à un séminaire de démographes du CEPED/Paris et du CERPOD/Bamako-Montréal, concernant la méthodologie des enquêtes dans les grandes capitales africaines.
- 7) Au Zaïre (avril 1995), participation à une réunion d'experts relative aux langues transnationales en Afrique (ACCT).
- 8) Au Burkina-Faso (avril 2004), participation à titre de sociolinguiste aux travaux du Colloque sur le développement durable (AUF, AIF)

F) Responsabilités administratives :

- Membre du Conseil scientifique de la Faculté des Sciences humaines et sociales de l'Université René Descartes-Paris V
- Membre statutaire de la Commission de spécialistes, 7ème section, Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III, jusqu'en 2001.
- Membre statutaire de la Commission de spécialistes, 7ème section, Université René Descartes-Paris V.
- Membre statutaire de la Commission de spécialistes, 7ème section, Faculté des Lettres, langues et Sciences humaines, Université d'Angers.

- Responsable du Master 1, au sein du Département, ainsi que de l'ensemble du cursus en sociolinguistique.

Bibliographie

Livres :

- 1- JUILLARD, Caroline (1995),
Sociolinguistique urbaine. La vie des langues à Ziguinchor (Sénégal), Presses du CNRS, collection Sciences du langage.
- 2- DREYFUS, Martine et JUILLARD, Caroline (2005),
Le plurilinguisme au Sénégal. Langues et identités en devenir, Paris, Editions Karthala, 350 p.

Thèse de doctorat :

- 3- PERETZ-JUILLARD, Caroline (1977) *Les voyelles orales à Paris dans la dynamique des âges et de la société*, Thèse de doctorat de troisième cycle, sous la direction d'André Martinet, Université René Descartes (Paris), 500 p. Thèse non publiée.

Habilitation à diriger des recherches :

- 4- JUILLARD, Caroline (1994) *Langues et communautés. Itinéraire d'une démarche en sociolinguistique*, 91 p. non publiées.

Articles publiés :

- 5- PERETZ, Caroline (juin 1974) L'enquête sociolinguistique, Il y a 10 ans... Groningue, *Actes du 1er Colloque international de linguistique fonctionnelle*, Groningue 10-14 juin 1974, Paris : SELAF, 121-130.
- 6- PERETZ, Caroline (1977) Aspects sociolinguistiques du parler parisien contemporain, Phonologie et société, WALTER, Henriette (dir.), *Studia Phonetica*, n°13, 65-77.
- 7- PERETZ, Caroline (novembre 1978) La fluctuation des usages phonologiques à Paris et en France, *Sociolinguistique. Approches, théories, pratiques*, tome II, Actes du colloque organisé du 27 nov. au 2 déc. 1978 par le GRECO à l'université de Rouen, MARCELLESI, J.B. et GARDIN, B. (éds), Paris : PUF, 1980, p. 639-644.

- 8- PERETZ, Caroline (1979) Le maniement des subordonnées à prédicatoire verbal dans la langue des enfants, *Cahiers pédagogiques*, n° 172, 22-23.
- 9- PERETZ, Caroline (1982-a) Phonologie du français à Paris et chez les enfants, et La collecte des données linguistiques (Rapport d'atelier), *Actes du 8e colloque de linguistique fonctionnelle*, Toulouse 6-11 juillet 1981, C.I.S.L., 4, 114-116 et 159-163.
- 10- PERETZ, Caroline (1982-b) La région parisienne : l'enquête de 1974 Diversité du français, *Journée d'études du 5 juin 1982*, WALTER, H. (dir.), Paris : SILF, 21-22.
- 11- PERETZ-JUILLARD, Caroline (1985) Variétés vocaliques et différenciations sociales à Paris, *La phonologie de l'enfant français de six ans. Variétés régionales*, HOUDEBINE, Anne-Marie (éd.), Hamburg : Helmut Buske Verlag, 131-163.
- 12- JUILLARD, Caroline (1987) La vie quotidienne et les langues, Présupposés, objectifs et méthodes d'observation pour une recherche-action à Ziguinchor (Casamance), *Réalités africaines et langue française*, n°21, Dakar: CLAD, 73-85.
- 13- JUILLARD, Caroline (1989) Le multilinguisme et la créativité dans les choix de langues à Ziguinchor, *Réalités africaines et langue française*, n°23, Dakar : CLAD, 18-24.
- 14- JUILLARD, Caroline (1990-a) Répertoires et actes de communication en situation plurilingue : le cas de Ziguinchor au Sénégal, *Langage et société*, n° 54, 65-82.
- 15- JUILLARD, Caroline (1990-b) L'expansion du wolof à Ziguinchor. Les interactions à caractère commercial, *Plurilinguismes*, n° 2, Paris : CERPL (Université René Descartes), p. 103-154.
- 16- JUILLARD, Caroline (1990-c) L'espace conquis : quelles langues pour Ziguinchor en Casamance (Sénégal), *Actes du colloque international Des langues et des villes*, décembre 1990 à Dakar, ACCT : Didier érudition, 1992, p. 357-372.

- 17- JUILLARD, Caroline (1991-a) Le plurilinguisme au quotidien : Ziguinchor au Sénégal, *L'Afrique contemporaine*, Paris : La documentation française, n°158, 31-52.
- 18- JUILLARD, Caroline (1991-b) Comportements et attitudes de la jeunesse face au multilinguisme en Casamance (Sénégal), *Cahiers Sciences Humaines, Plurilinguisme et développement*, Paris : ORSTOM, vol. 27, 3-4, 433-456.
- 19- JUILLARD, Caroline (1992) Le plurilinguisme dans l'espace : famille et voisinage à Ziguinchor (p. 91), et Gros-plan : Ziguinchor (97-116), *Multilinguisme et développement dans l'espace francophone*, BAGGIONI, Daniel, CALVET, Louis-Jean, CHAUDENSON, Robert, MANESSY, Gabriel, de ROBILLARD, Didier (éds), ACCT : Didier Erudition.
- 20- JUILLARD, Caroline (1994-a) Ziguinchor, ville plurilingue. Indices de la wolofisation en cours, BARBIER-WIESSER, François-Georges (éd) *Comprendre la Casamance*, Paris : Editions Karthala.
- 21- JUILLARD, Caroline (1994-b) Interactions commerciales, monolingues et plurilingues à Ziguinchor (Sénégal) : quels enjeux ?, Daniel VERONIQUE et Robert VION (eds) *Des savoir-faire communicationnels*, Publications de l'université de Provence, p. 31-44.
- 22- JUILLARD, Caroline (1995) L'évolution des répertoires linguistiques de minorités ethniques en milieu urbain : les Mandjak et les Mancagne de Ziguinchor (Sénégal), *Sciences et techniques du langage*, n° 1, 65-90, Dakar : CLAD.
- 23- JUILLARD, Caroline (1996) La situation sociolinguistique au Sénégal, *Regards sur la francophonie*, Université Rennes II/Université de Westminster, Presses universitaires de Rennes, p. 115-119.
- 24- JUILLARD, Caroline (1996), *Sociolinguistique, Concepts de base*, Marie-Louise MOREAU (éd.), Liège : Editions Mardaga, les rubriques Accommodation (p. 12 à 14), Convergence (p. 101-102),

Divergence (p. 130-131), Religion (p. 239 à 246), Réseau social (p. 252 à 257)

25- JUILLARD, Caroline (1998) Situations linguistiques en milieu urbain au Sénégal. Réflexions d'un chercheur blanc non natif à propos de sa démarche, Conférence publiée dans les Actes du Colloque "Le travail du chercheur sur le terrain. Questionner les pratiques, les méthodes, les techniques de l'enquête", *Cahiers de l'Institut de Linguistique et des sciences du langage* (M. MAHMOUDIAN et L. MONDADA éds), n° 10, 1998.

26- JUILLARD, Caroline (1999), L'observation des pratiques réelles, *L'enquête sociolinguistique*, sous la direction de L.J. CALVET et P. DUMONT, Paris, Ed. L'Harmattan, p. 103 - 114.

27- JUILLARD, C. (2000) in *La coexistence des langues dans l'espace francophone. Approche macrosociolinguistique*, Deuxièmes Journées scientifiques du Réseau de l'AUF Sociolinguistique et dynamique des langues, Aupelf-Uref éditeur, (Textes réunis par P. Dumont et C. Santodomingo) :

1) Texte de la communication intitulée "Comment casser une terminologie opacifiante et proposer un autre regard sur le plurilinguisme africain en reconsidérant l'articulation macro/micro. Cas des jeunes Diola de Ziguinchor" p. 131 à 136

2) Rapport de synthèse de l'atelier Afrique noire 2 : p. 153 à 157

28- JUILLARD, C. (2001) Voix et identités dans un univers sociolinguistique pluriel, *Traverses*, n° 2, p.21 à 34.

29- JUILLARD, C. (2001) Une ou deux langues ? Des positions et des faits, *La Linguistique*, vol 37, fasc 2, p. 3 à 31.

JUILLARD, C. (mars 2003) Normes et pratiques alternantes, circulant et émergeant au sein d'espaces sociolinguistiques pluriels, Communication au 3ème Colloque du Réseau français de sociolinguistique, Pratiques et représentations des contacts de langues dans des contextes de mobilité (ENS Lyon), (en cours de publication).

30 - JUILLARD C. (septembre 2003) Sub-Saharan immigration in France : from diversity to integration, France-UT Institute

for Interdisciplinary Studies, University of Austin, Texas, *Conference on Language and (im)migration in France, Latin America, and the United States*. Publiée : Proceedings of the conference : <http://www.utexas.edu/cola/france-ut>.

31 - JUILLARD C. (à paraître) Politiques linguistiques familiales et usages du français au Sénégal, *Education et sociétés plurilingues*.

32 - JUILLARD C. (à paraître en 2006) Fluidité des usages en contact dans les situations plurilingues, *La linguistique*, n° spécial Plurilinguismes, A. TABOURET-KELLER (ed.)

Rapports de recherche :

PERETZ, Caroline (1981) Paris : *phonologie de 20 enfants différenciés socialement, Etudes phonologiques complémentaires. Aspects de la langue orale des enfants à l'entrée au Cours Préparatoire*. Recherche 75.01.2.05/02 I.N.R.D.P.

JUILLARD-PERETZ, Caroline (1982) : *Descriptions de trois idiolectes, pour l'enquête sur les variétés régionales du français* (A.T.P. du C.N.R.S. 1974). Ces descriptions sont publiées dans : WALTER, Henriette (1982) *Enquête phonologique et variétés régionales du français*, Paris : PUF.

JUILLARD, C. (1987) : *Contacts de langues à Ziguinchor*, in DREYFUS, Martine, *Compte-rendu des travaux réalisés dans le cadre de l'accord de coopération universitaire entre l'université René Descartes de Paris et l'université Cheikh Anta Diop de Dakar*, *Réalités africaines et langue française*, n°22, Dakar : CLAD, 75-77.

JUILLARD, C. (1993) *La transmission des savoirs : médecin, sage-femme, matrones et patientes à Ziguinchor*, Rapport de recherche pour un projet déposé par le laboratoire de sociolinguistique de l'UFR de linguistique (université René Descartes) à l'appel d'offres du CIRELFA 2.

JUILLARD, C. (avril 2002) Rapport de recherche concernant l'Action de recherche programmée (ARP) de l'Agence

universitaire de la francophonie : *Dynamiques sociolinguistiques (scolaires et extra-scolaires) de l'apprentissage et de l'usage du français dans un cadre bi- ou plurilingue (langues de migrants, langues locales) en Afrique francophone (Algérie, Sénégal, Burkina-Fasso)*, Laboratoire de sociolinguistique de l'université René Descartes Paris V/ AUF.

JUILLARD, C. (Sous la direction scientifique de) (juin 2003) : *Etude du français en milieu urbain, pratiques et représentation langagières de jeunes de la Région parisienne*, rapport de recherche établi pour : DGLFLF, Direction centrale de la Protection judiciaire de la jeunesse, Délégation interministérielle à la ville, FASILD (Fonds d'action sociale de luttés contre les discriminations), Laboratoire de sociolinguistique - équipe Dynalang.

Participation à des ouvrages collectifs :

Livres :

PERETZ, Caroline (1973) Collaboration à l'ouvrage *Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel*, sous la direction de MARTINET, André et WALTER, Henriette, Paris : France-Expansion.

PERETZ, Caroline (1976) Collaboration à l'ouvrage *Pour enseigner le français, présentation fonctionnelle de la langue*, sous la direction de MAHMOUDIAN, Morteza, Paris : PUF.

JUILLARD, Caroline (1997) Collaboration à l'ouvrage collectif *Vernacular Literacy, A Reevaluation*, Tabouret-Keller, Le Page, Gardner-Chloros et Varro (eds), Clarendon Press, Oxford, (Chps 1 et 2).

Articles en collaboration:

1- PERETZ, Caroline et THIBAUD, Catherine (1972) Les subordonnées non relatives, *Réalités pédagogiques*, n° 57, 99-114.

- 2- PERETZ, Caroline et THIBAUD, Catherine (1976) Le maniement des procédés de subordination chez des enfants de la région parisienne, *Réalités pédagogiques*, n° 79, 75-110.
- 3 - MARSHALL, Matthias, MERLOT, Jean-Pierre, PERETZ-JUILLARD, Caroline, YACONO, Joëlle, Pratique linguistique sur le marché de Belleville, *Sociolinguistique du Maghreb, Journée d'études 9*, 29-30 avril 1982, sous la responsabilité de CALVET, Louis-Jean, Paris : UFR de linguistique générale et appliquée, Université René Descartes, 107-115.
- 4- DRIVAUD, Marie-Hélène et PERETZ-JUILLARD, Caroline (1984) Les usages et leurs représentations sur un marché plurilingue à Paris : Belleville, *Langage et société*, n°30, 29-59.
- 5 - JUILLARD, Caroline, MOREAU, Marie-Louise, NDAO, Pape Alioune, THIAM, Ndiassa (1994) Leur wolof dit-il qui ils sont ? La perception des appartenances régionales et ethniques au travers du wolof urbain parlé par les adolescents, *Langage et société*, n°68, p. 35 à 62.
- 6 - DREYFUS, Martine et JUILLARD, Caroline (2002) Le jeu de l'alternance dans la vie quotidienne des jeunes scolarisés, à Dakar et à Ziguinchor (Sénégal) : variation dans l'usage du français et du wolof, Numéro spécial "Langues déliées", *Cahiers d'études africaines*, n°163-164, p. 667-696.
- 7 - AUZANNEAU, Michelle et JUILLARD, Caroline (2002) Parlers de jeunes en parcours de formation continue et d'insertion. Démarche d'une recherche en sociolinguistique, *Villes Ecole Intégration Enjeux*, n° 130, septembre 2002- 238-248.
- 8 - JUILLARD C., LECLERE Malory et MASSON -FLOCH Adeline (2003) *Bulletin de l'observatoire des pratiques linguistiques (DGLFLF)*, Une étude du français parlé en région parisienne. Hétérogénéité des pratiques langagières de jeunes et de leurs formateurs, dans le cadre d'un processus d'insertion.
- 9 - JUILLARD C. et LECLERE- MESSEBEL Malory (Octobre 2003), L'intégration linguistique (pratiques et représentations)

des jeunes issus de la migration dans le cadre de séances de formation (Ateliers de la P.J.J.-Seine Saint-Denis), *XXIXème rencontres de l'ASDIFLE, "Français et insertion"*, Université de Montpellier III (publication en cours).

10- DREYFUS, Martine et JUILLARD, Caroline (2004) Enseignement non formel dans la banlieue de Dakar. Un espace scolaire alternatif entre activités novatrices et pratiques ritualisées, Premières Journées scientifiques communes des Réseaux de chercheurs concernant la langue, Ouagadougou, 2-3 juin 2004, *Penser la francophonie. Concepts, actions et outils linguistiques*, Editions des Archives contemporaines, AUF.

Présentations de numéros de revue :

JUILLARD, Caroline et WALD, Paul (1994) Co-édition et présentation du numéro 68 de *Langage et société*, "Le plurilinguisme au Sénégal".

JUILLARD, C. et TABOURET-KELLER, A., (2000) Présentation de la Préface de Martinet à *Languages in Contact*, de Uriel Weinreich, *La linguistique*, A la mémoire d'André Martinet, vol.36, fasc. 1-2/2000, C. Feuillard (éd.)

JUILLARD, C. et COMBES, D. (2003) Co-édition et présentation du numéro 106 de *Langage et société*, "Les rapports de sexe et la langue".

Actes de colloque :

JUILLARD, Caroline et CALVET, Louis-Jean (éds) (1996) *Les politiques linguistiques, mythes et réalités*, Actes des premières journées scientifiques du réseau sociolinguistique et dynamique des langues, Dakar, décembre 1995, Aupelf-Uref.

Comptes rendus :

PERETZ, Caroline (1974) c.r. de MEYERSTEIN, R.S. Functional Load, *Janua Linguarum, Series Minor n° 99*, La Haye, Mouton, 134 p., et de MILIVOJEVIC, Dragan D., Current Russian Phonemic Theory 1952-1962, *Janua Linguarum, Series Minor n° 78*, La Haye, Mouton, 126 p., dans *La linguistique*, n° 10, fasc. 2.

JUILLARD, Caroline (1989-a) c.r. de LE PAGE, R. et TABOURET-KELLER, Andrée (1985) *Acts of Identity. Creole-based Approaches to Language and Ethnicity*, dans *Réalités africaines et langue française*, n°23, 15-17.

JUILLARD, Caroline (1989-b) c.r. de l'article de POPLACK, S., SANKOFF, D. et MILLER, C. *The Social Correlates and Linguistic Processes of Lexical Borrowing and Assimilation*, *Linguistics*, 1988, vol. 26-1, 47-104, dans *Réalités africaines et langue française*, n° 23, 73-75.

JUILLARD, Caroline (1989-c) *Des approches sociolinguistiques du code-switching*, *Réalités africaines et langue française*, n°23, 13-14.

JUILLARD, Caroline (1991) c.r. du colloque international *Des langues et des villes*. Dakar, Sénégal, 15-17 décembre 1990, *Langage et société*, 56, 83-88.

JUILLARD, Caroline (2000) c.r. du n° 133 de *International Journal of the Sociology of Language*, "Americans in Europe - A Sociolinguistic Perspective: Probes in Northern and Western Europe", G. VARRO et S. BOYD (eds), 1988, *Langage et société*, n° 91, p. 107-109.

Communications et conférences :

PERETZ, Caroline (août 1970) *Le signe linguistique*, conférence donnée aux Rencontres CRAP, Linguistique et pédagogie, stage de l'Estérel .

PERETZ, Caroline (mai 1974) *La notion de communauté linguistique*, conférence donnée aux journées d'études du CRAP, Linguistique et pédagogie, à Colombes .

PERETZ, Caroline (28 avril 1976) *Les structures syntaxiques complexes : analyse et description comparée d'usages francophones*, conférence donnée au Département de linguistique de l'université d'Angers .

PERETZ, Caroline (décembre 1978) *Linguistique urbaine*, conférence donnée à l'Institut de langues et linguistique romanes de l'université de Vienne (Autriche).

Débat organisé par Langage et société, au DERELVANS, Université de Paris VII, le 21 juin 1985, avec Jacqueline LINDENFELD, Marie-Hélène DRIVAUD et Caroline JUILLARD, autour de leurs articles publiés dans Langage et société, 30, sur le thème : *Langues en contact sur les marchés urbains*.

JUILLARD, Caroline (28-30 septembre 1987) *Co-présence de langues distinctes : dans les répertoires déclarés d'une part, dans les actes de la communication, d'autre part ; le cas de Ziguinchor (Casamance) au Sénégal*. Communication présentée lors du colloque "Contacts de langues : quels modèles ?" organisé par la revue Langage et société (MSH) et l'IDERIC à l'université de Nice.

JUILLARD, Caroline (mars 1988) *L'alphabétisation des langues nationales au Sénégal. Le point sur la situation actuelle*, communication au Workshop de l'IGLSVL (International group for the study of language standardisation and the vernacularisation of literacy, LE PAGE, Robert, dir.), Department of Language, Université de York. Communication publiée dans le rapport ronéoté du Workshop.

JUILLARD, Caroline (janvier 1989), exposés dans le cadre des journées d'études organisées par le CLAD, université de Dakar, sur le thème : "*Choix de codes, mélanges et alternances*" ; les textes de ces exposés sont publiés dans le n° 23 de Réalités africaines et langue française.

JUILLARD, Caroline (mars 1990) *L'alphabétisation en langues nationales à Ziguinchor (Sénégal)*, communication au Workshop de l'IGLVSL, Department of language, université de York, publiée dans le rapport ronéoté du Workshop.

JUILLARD, Caroline (septembre 1991) *Dynamique des contacts linguistiques en Afrique francophone, le cas du Sénégal*, conférence donnée à l'Association française pour la lecture,

dans le cadre du stage "La lecture et l'écriture dans les contextes des pays en coopération", pour des enseignants français en coopération.

JUILLARD, Caroline (mars 1992) *Echanges langagiers en Afrique plurilingue: le cas du Sénégal*, conférence donnée dans le cadre du séminaire "Plurilinguisme", pour des stagiaires africains, au CREFED (Centre de recherches en formation et éducation), Ecole normale supérieure de Fontenay Saint-Cloud.

JUILLARD, Caroline (mai 1992)

- *Qu'est-ce que la sociolinguistique? Ses débuts. Applications au français de France*

- L'émergence de nouvelles langues, métissées, par contact avec le français

- *Différents schémas de la compétition sociolinguistique en Afrique francophone*

trois conférences données à l'Institut d'études francophones de l'université Janus Pannonius, Pécs en Hongrie.

JUILLARD, Caroline (23 mars 1993) *Les alternances de codes en situation de contact de langues*, conférence donnée à la Faculté des Sciences psycho-pédagogiques, Service de Linguistique, Université de Mons Hainaut.

JUILLARD, Caroline (mai 1993) :

- *Problématique sociolinguistique du contact de langues en Afrique noire francophone*

- *Le cadre historique de la recherche sociolinguistique en France*

Conférences données dans le cadre du séminaire de linguistique "Langue, discours, société" organisé conjointement par le Bureau d'action linguistique de l'ambassade de France à Moscou et par le Département de français de l'Institut national pédagogique des langues étrangères de Piatigorsk (C.E.I.)

JUILLARD, C. (Juin 2002) *Réflexions à propos du travail de terrain réalisé en solo, en tandem ou en équipe, sur des objets de nature sociolinguistique, en Afrique francophone*, Colloque

WARC (West African Research Center), Dakar, Second International Symposium "Fieldwork in Africa".

BERIT-HANSEN A. et JUILLARD C. (Octobre 2002) *Ongoing change in the realisation of Parisian French oral mid vowels : sociolinguistic perspectives*, 2d International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 2).

JUILLARD C. (Novembre 2003), *Sociolinguistique et demande institutionnelle. Le cas d'une étude sur la variation du français de jeunes en parcours de formation*, Journée de l'Ecole doctorale de la Faculté des sciences humaines et sociales de l'université René Descartes- Paris V.

JUILLARD C. (Novembre 2003) *Sociolinguistique et demande institutionnelle. Le Cas d'une étude sur la variation du français de jeunes en parcours de formation*, Journée de l'Ecole doctorale de la Faculté des sciences humaines et sociales, Université René Descartes.

JUILLARD C. (Mars 2004) *Plurilinguisme et variation sociolinguistique à Ziguinchor (Sénégal)*, Colloque "Villes bilingues", Biel-Bienne (Suisse), organisé par les instituts de linguistique des Universités de Berne et de Neuchâtel. Conférence qui sera publiée dans le Bulletin suisse de linguistique appliquée.

JUILLARD C. (Juin 2004) *Participation d'un jeune citoyen d'origine étrangère à la construction de la communication sur un lieu de formation* (atelier de cuisine de la PJJ en Seine Saint-Denis), Journée d'étude L'interaction verbale : entrée dans la langue-culture de l'autre.

BERIT-HANSEN et JUILLARD C. (Décembre 2004) *La phonologie parisienne à trente ans d'intervalle. Les voyelles /E/, /O/, /O/ et /A/, Université d'Orléans.*

JUILLARD C. (Décembre 2004) "*Théâtralisations*" de jeunes citoyens en interaction, dans des situations de contact entre plusieurs langues ou variétés comme indices de stabilité ou de tension sociolinguistique, Table ronde Dynamique langagières,

émergences des groupes et transformations des espaces : les frontières en question, Université de Nice.

JUILLARD C. (Avril 2005) *Normes et variétés concurrentes dans le champ du français parlé par des jeunes de la Région parisienne, réunis dans des centres de formation de la Protection judiciaire de la jeunesse*, 8ème table ronde du MOUFIA, Université de la Réunion.

BERIT-HANSEN et JUILLARD C. (Juin 2005) A real time study with a social focus. The embedding of recent vowel changes in Parisian French, 3d International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 3).

Autres travaux :

JUILLARD, Caroline (1990) Conception, réalisation et présentation du numéro 2 de *Plurilinguismes* : La dynamique des langues au Sénégal, 227 pages.